

小熊维尼

中英文双语

Pooh

No. 7



版权所有

中国授权制造



不得翻印



童趣出版有限公司

定价：10元

ISSN 1007-5623



13>

9 771007 562020

电影
连环画
刊

小熊维尼

Pooh

No.7

中英文双语

本期主题

对不起，

我们打碎了花瓶

勇于承担责任



★ 袋鼠太太康卡信箱

怎样才能吃出聪明来？

★ ABC快乐学英文

宝宝坐在马桶上

2002年7月上半月刊

有卡通、有故事、有趣味的快乐美语

很实用、很标准、很丰富的权威教材

迪士尼欢乐美语

通向成功的语言阶梯

- 世界儿童成功学习美语必备
- 风靡全球的优秀畅销读物

- 深受各地学校青睐的美语课程用书
- 迪士尼教育学者耗时3年精心企划

《迪士尼欢乐美语》让您亲眼看到孩子的学习成效!

1. 让孩子学得快!

“环境教学”与“直接教学”两大教学法相结合, 给孩子丰富的联想力和创造力, 训练孩子知识与技巧的积累, 不怕孩子学不来!

4. 让孩子学得便宜!

拥有一套《迪士尼欢乐美语》, 您就是孩子理想的美语启蒙老师, 远比参加任何辅导班来得实用又经济。

5. 让孩子学得标准!

特邀国际广播电台美籍主播纯正美语发音, 每个单词和例句都重复发音两次, 训练孩子准确的发音和听力。

2. 让孩子学得实用!

以生活化应用教学概念, 奠定孩子深厚的美语根基, 让孩子能够流利应用生活美语, 学以致用。

3. 让孩子学得充实!

汇集500个单词、120句生活会话、60篇有趣课文, 让您的孩子由最基础的ABC开始, 进入美语学习的宽阔天地。

6. 让孩子学得有趣!

《迪士尼欢乐美语》深知孩子的学习心理, 特别以活泼的插图、漫画, 激发孩子敏锐的联想力, 强化学习兴趣, 开发学习潜能。

适合阅读对象: 3岁以上儿童。全套产品包括: 12本原版美语教材、12张配套双语CD、10张迪士尼电影VCD(赠品)。

邮购方法: 请到邮局汇款

中国邮政汇款单	
账号 101000009	请在汇款单背面的“附言”一栏中注明您孩子的姓名、性别、年龄及出生日期, 以便于我们登记和您查询。
业务种类 普通汇款	电子汇款
种类 加急汇款	特急汇款
用途 收入	支出
收款人 迪士尼双语俱乐部W27组	金额 29800
收款人地址 北京市东城区交道口菊儿胡同7号院	
开户局及账号	
汇款人地址 您的详细地址及邮编	
汇款人姓名 您的姓名	
附言	

◆ 北京地区读者享受上门服务, 收款时将图书和订购礼物送到您手中, 另收投递费, 四环以内, 加5元, 四环以外五环以内, 加8元。

市面售价36元/2张
总价值

180元

送

值得珍藏的
迪士尼经典大礼

——10张迪士尼电影VCD

流传百年的迪士尼电影时刻散发着奇幻异彩, 勾勒出优美的弧线, 牵起人们心底对真善美的呼唤。珍藏迪士尼经典电影, 留住幸福的童年时光!



原价 ~~435元~~

现只需:

298元

数量有限

咨询热线:

010-65883092/65884462
010-84015098/84015099





目录 CONTENT

百亩林地图

2

Pooh's Story 小熊维尼的故事 3

木莓引路

Pooh's Comic 小熊维尼漫画 12

小猪的特长

Pooh's Story 小熊维尼的故事 16

跳跳虎度假

Play with Hands 动手 22

快乐的野餐

ABC快乐学英文 23

宝宝坐在马桶上

Play with Hands 动手 24

“跳跳虎”风筝

Piglet's Coloring 和小猪一起画 26

我们一起采木莓

袋鼠太太康卡信箱 28

怎样才能吃出聪明来?

WHY? 为什么? 30

为什么阳光照射的角度不同,
热量就会不一样?

Play with Hands 动手 32

跳跳虎想的啥?

Pooh's Story 小熊维尼的故事 33

对不起, 我们打碎了花瓶

My Works 我的作品 42

可怕的大萝卜

About Nature 亲近大自然 44

美丽的麋鹿

Play with Hands 动手 46

向日葵, 真漂亮

Bedtime Story 睡前故事 47

跳跳虎能跳了



《电影连环画刊》

2002年7月上半月刊

《小熊维尼》一7

每月1日出版

全国统一刊号: CN11-3416/J

国际标准刊号: ISSN 1007-5623

图字: 01-2001-0764

主管单位

国家广播电影电视总局

主办单位

中国电影艺术研究中心

出版

当代电影杂志社

《电影连环画刊》编辑部

策划

童趣出版有限公司

北京市东城区交道口

菊儿胡同7号院 100009

总策划: 周爱兰

出版人: 孙玮

销售总监: 梁韩伟

市场总监: 史永强

主编: 张建勇

执行主编: 张蕾

责任编辑: 徐海涛

美术编辑: 黄悦

印制总监: 谈竟一

广告部经理

宋莲香

广告部电话

(010)84017788-62

广告许可证

京海工商广字第0054号

印刷: 山东新华印刷厂德州厂

如发现印装质量问题,

请与印刷厂联系调换。

质量热线: (0534)2671218

本刊故事由丹麦艾阁萌集团

卡通创作公司创作

版权所有, 未经允许不得转载

常年法律顾问: 黄晓 律师

客户服务热线: (010)65884061

E-mail: winnie@childrenfun.com.cn

定价: 每册人民币10元

百亩林地

嗨，大家好！夏天来了！欢迎来到百亩林！百亩林里有许多有趣的故事，好玩的游戏，我们大家一起来玩吧！

游戏一

每次你看到或听到“假期”这个词时，就假装收拾手提箱，别忘了把你最喜欢的玩具装进去哦！



游戏二

我们把屹耳的尾巴藏在本期画册的部分页面里了，请你赶紧找一找！如果你全部找到了，就在方框里画勾，并且告诉妈妈，你找到了多少条尾巴！

游戏三

数一数，“**木莓**”两个字在故事中共出现了多少次？每次你听到木莓两个字时，就假装拿着木莓，吃呀吃呀吃。



--



让小朋友学会动脑筋

木莓引路

小熊维尼的故事

一天，袋鼠妈妈想做果酱。“我需要木莓，越多越好！”袋鼠妈妈边说边把篮子递到小豆和他的朋友们手上。

One day, kanga decided to make some jam. "I'll need lots of raspberries," she said, handing out baskets to Roo and his friends.



记住：千万别随便吃野莓！

MAY 49/10

朋友们出发了。不一会儿他们就找到了木莓。除了小猪，大家都把木莓果摘下来装进篮子里。维尼说：“小猪，你应该把木莓放进你的篮子里，而不是嘴巴里！” 小猪笑着说：“可是木莓太好吃了，我实在忍不住！” 说着，“啪”，小猪又摘下一个木莓果扔进了嘴里。

It wasn't long before the friends had found some. "They're supposed to go in your basket," said Pooh.

"But they're so tasty!" replied Piglet, popping another one into his mouth.





朋友们整整一个上午都在树林里，边走边摘木莓。

The friends spent all morning wandering through the wood, picking raspberries as they went.

记住：千万别随便吃野莓！



该吃午餐了他们才停下，找了一块草地坐下来，拿出袋鼠妈妈给他们准备好的三明治，津津有味地吃了起来。“咦？怎么回事，我的篮子空了？！”跳跳虎大吃一惊，这也太奇怪了！



At lunchtime, they stopped to eat the sandwiches that Kanga had made for them. "Hmm! My basket seems to be empty," muttered a surprised Tigger.

津津有味：津津，兴趣浓厚的样子。形容有滋味，有趣味。

你能用津津有味造个句子吗？如果句子的开头用的是“爸爸”，接下来怎么说？



快到傍晚了，除了跳跳虎，大家的篮子里都装满了木莓，只是肚子却空了。每个人都饥肠辘辘，该回家了。可是大家往四周一看都愣住了。维尼说：“我们好像迷路了！”

By late afternoon, all the other baskets were full and everyone was hungry. However, as the friends looked about them, Pooh said, "I think we're lost!"

记住：千万别随便吃野莓！



维尼接着说：“没想到我们走了这么远！天越来越黑，路越来越难找！怎么回家呢？”

"I didn't realise we'd wandered so far," added Pooh. "And as it's growing dark, it's harder to see where we are. How will we get home?"





突然小猪发现了线索。“看啊！”他兴奋地喊了起来，“我知道怎么找回家的路了！”

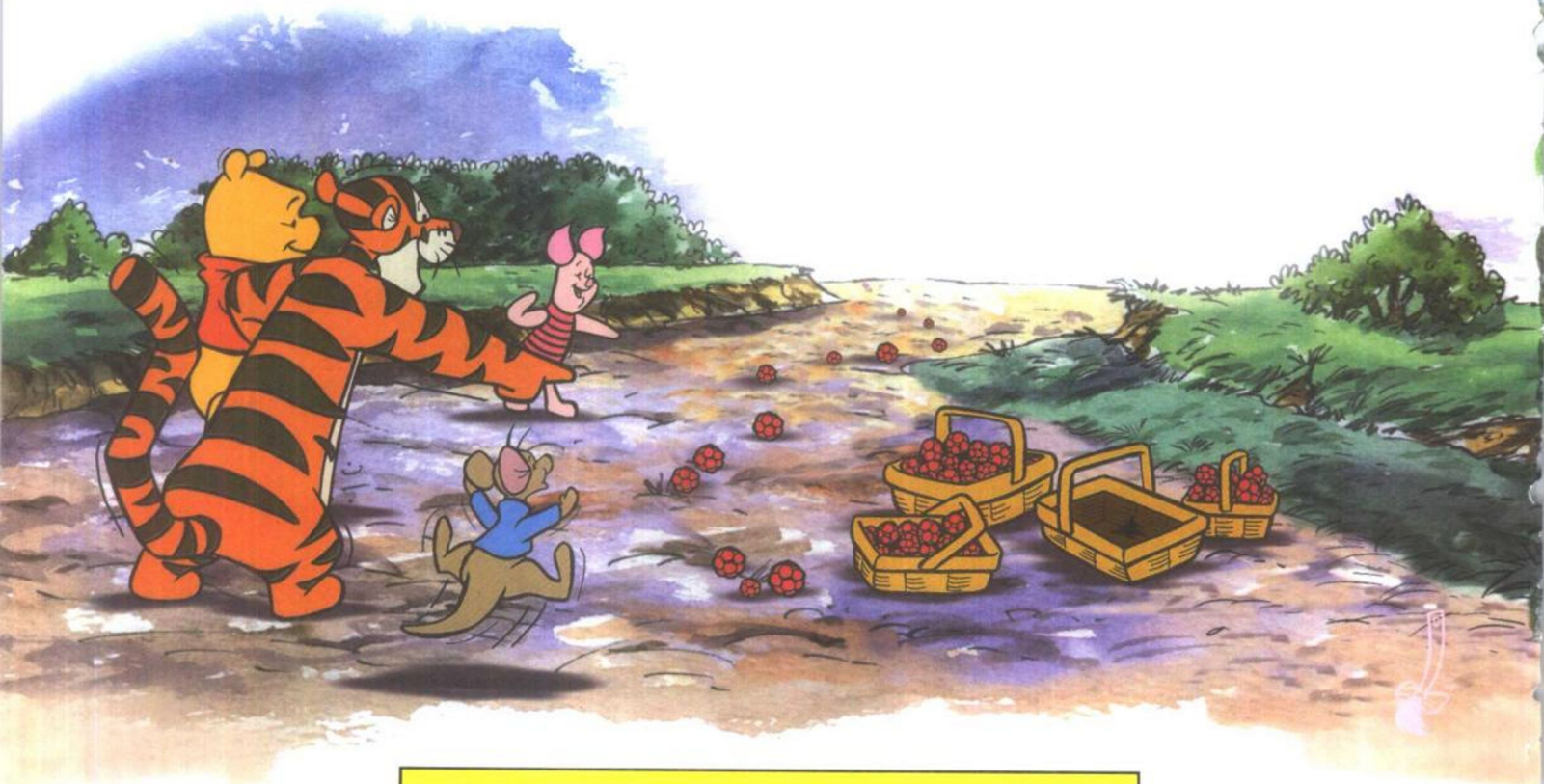
Suddenly, Piglet spotted something important. "Look!" he cried. "I know how we can find our way home!"

记住：千万别随便吃野莓！



顺着小猪的手指，小豆看到路上洒落的木莓，他大声说：“我们可以跟着跳跳虎掉下的木莓走啊！”跳跳虎也明白过来，哈哈大笑着说：“嗨嗨！难怪呢！原来它们全到这儿来了！”

"We can follow Tigger's trail!" said Roo, looking at the trail of raspberries, Piglet was pointing to. "So that's where they all went!" laughed Tigger.



记住：千万别随便吃野莓！



于是，大家一边走一边捡。木莓捡完了，也就到家了。袋鼠妈妈早已准备好了丰盛美味的晚餐，正等着大家回来吃呢！

Together the friends followed the trail, picking up the fallen raspberries as they went along. At home, Kanga was waiting for them with a delicious supper!

阅读提示：

小猪是一个小小的动物，就是这么一个小小的动物，由于他注意观察，就帮助朋友们解决了大问题！小朋友，请你们也学会仔细观察，没准儿哪天你也能做出像小猪一样了不起的事！



小猪的特长

小熊维尼漫画





